

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru Monarchie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un fir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani
a treia-ora 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăzei Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se însoțesc.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipograful”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Duhul Sfânt.

(e). Cuvântul dintru început intru-
pat la vreme câțiva slugitori ai adevă-
rului „și-a câștigat și apoi într-o mare
spre veșnica împărăție a Tatălui sau a
plecat. Biruitorul morții nu mai era în-
tre ucenicii săi. Nu mai era cine să-l
povățuească, cine să-l conducă prin in-
tunecul nopții pșoatelor în care înota
sufletul omenească. Nu mai era cine
să le insuflă încredere și să le oferească
puterea voinței în strajnică luptă ce
aveau s-o poarte, ca misionari ai evan-
geliului dreptății, în contra principiului
rău, a urgiei păcatelor. Nerăbătul cu-
vânt dumnezeesc înviator și reformator
al societății omenești s-a despărțit de
modestii săi învățăcei, lăsându-i nelini-
știți, neorientați dar, cu așteptarea zilei
mângâierii promise.

Și puternica credință în ziua mân-
gâierii nu l-a îngelat. Între vruete și
tunete, în haina limbilor de foc, care
arde și curățește înbrăcămintea vremeli-
nică a sufletelor slabe, neîncrezătoare
în învingerea adevărului, a sosit între
ucenicii Duhului Sfânt, Mângâietorul in-
imelor și Vistierul tuturor bunătaților.
Între tunete a sosit; căci duhul sfânt a
cărui sfântă pogorire pe pământ azi o
serbăm și care fiind duhul adevărului,
numai prin tunete, prin luptă grea, ce o
provoacă întunecul, în tendința sa de
outopire și nimicire de neamuri — își
deschide calea.

Luptă grea se impune neamului ro-
mânesc, și la aceasta sârbătoare a ade-
vărurilor veșnice.

Oare nu un adevăr este dreptul de
existență al unui popor cu limba sa. cul-
tura sa și libertatea sa proprie? Duhul
Sfânt a luminat pe învățăceii reînvia-
tului Christos; graiuri deosebite le-a pus
în gură ca să se poată înțelege în limba
maternă cu fiecare popor spre a-l că-
știga pentru viață, care să hărăzește și
poate exista numai în limba genuină a
unui popor.

Păcat, săvârșit față de duhul sfânt,
orimă în contra poporului român este
noua dispoziție a servitorilor întunere-
cului prin care se pretinde, ca în școala
de stat — și de acestea multe vor
mai fi — chiar și religia cu „Împărate
ceresc mângâietorul, duhul adevărului...
pe care azi cu suflătească înălțare îl căm-
tăm, să se propună ungurește și să se zică:
Menyei osászár, igazságok lelke...

Atentat în contra autonomiei bise-
ricei românești, ce azi sârbază Pogor-
rea duhului sfânt, este acest ucaș al
ministrului de instrucție.

Și în calea acestei sârbători, a ade-
vărului cât putregai și câtă minciună nu
este pusă. Ba și ucenicii necredincioși
ai așezămintelor noastre bisericesti și
naționale, cu forța se alătură la ade-
vărații propagatori ai cuvântului mamei
române așteptând de sus darul implini-
tor și întăritor...

Grea este poziția de azi a poporu-
lui român, dar avem credința în ziua
mângâierii ce nu mai poate fi departe.
Avem credința în apropiata sosire a du-
chului mângâierii, care pogorându-se cu
limbile sale de foc, va arde, va curăți
putregaiul răspânditor de boale sociale
și naționale, va delătura neîncrederea, ce
încă pare a stăpâni sufletele conducă-
torilor poporului român și încălzindu-ne
inimile ne va încheia într-un corp ca-
pabil de a lupta în contra întunecului.

Puternica credință în ajutorul Du-
chului sfânt și curata conștiință, că prin
faptele noastre nu ne-am înstrăinat du-
chul adevărului ne va pregăti ziua în-
vingerii, făcându-ne părtași de vistierul
bunătaților naționale.

Vino, duhule sfinte, sălăluiește-te
întru noi și ne întărește în lupta, ce ni
este dat s-o purtăm în contra fiilor in-
tunecului!

Sibiu, 14 Iunie 1902.

**Convocarea dietelor provin-
ciale din Austria.** După cum se
anunță din Viena, dietele provinciale
din Austria vor fi convocate în ședință
pe ziua de 17 Iunie n.

Szél și kossuthiști. Ziarul
„Alkotmány”, organul partidului popo-
ral, a publicat zilele trecute un articol,
în care acuză pe prim-ministrul Szél
Kálmán, că la alegerile trecute ar fi
pătat cu kossuthiști, pentru că aceștia
să eșe în număr cât se poate de mare
învingători. În 17 ceruiri electorale a
mers așa departe, încât nici n'a pus
contra-candidat kossuthiștilor. Ear' unde
kossuthiștii au avut să lupte cu parti-
dul popular, liberalii, conform dorinței
lui Szél, s'au alăturat la 48 iști. Ace-
ste învinovățiri aduse de „Alkotmány”
lui Szél, nu sânt nouă. Ele pot fi adre-
sate tuturor guvernelor, cari s'au ur-
mat dela pact încoace. Cei dela putere
todeauna s'au folosit de kossuthiști,
pentru-ca să influențeze asupra Vienei.
Și totuși mai au curajul cei dela cârmă
să se falească cu dinasticismul!

„Sârb sâlbatec”. Percuinații
dela „Budapesti Napló” eară sânt cu-
prinși de indignare patriotică. Nu de

mult au fost atacat în modul cel mai
murdar pe deputatul sas Dr. Lurtz
pentru-ca a returnat o epistolă adre-
sată în limba maghiară. Acum în
jură pe deputatul sârb Dr. Ljubomir
Pavlović. Cu titlul: „Sârb sâlbatec”,
„B. N.” eșit din fire povestește,
că numitul deputat ar fi bătut la gara
din Chichinda-mare pe niște băieți
sârbi, cari veneau în grupe dela Se-
ghedin, pentru că au cântat imnul și
„szózat”-ul maghiar. Demaschează
acest fapt și cere sentința opiniei pu-
bliche și a parlamentului. — E teribil
Jidanul, când ajunge paznic al pa-
triei.

Din dietă. Camera pertractează
raportul prezidentului despre mutarea
în noul edificiu parlamentar. La o ob-
servarea a lui Holló declară presiden-
tul, că va dispune să se pună deasupra
portalului noului parlament o emblemă,
care să corăspundă heraldicei. Urmează
pertractarea proiectului despre zidirea
noului politehnic.

Pruși și Poloni. Nobilimea
polonă a finit zilele trecute o ședință,
în care au decis, că cu ocaziunea vi-
sitei ce va face împăratul Wilhelm
în curând în capitala provinciei Posen,
să nu se prezente dintre Poloni
numai aceia, care poartă vre-o
dignitate de curte ori vre-un
oficiu. Prin aceasta Poloni voese să
demonstreze contra faimoasei vorbiri
dela Marienburg. — Chestia polonă a
venit și în discuția senatului berlinez
la desbateră proiectului polon.
La vorbirea lui Kościelski, care a
spus, că Poloni sânt plini de rane și
lovituri din creștet până la tălpi, —
cancelarul Bülow a declarat, că Pru-
sia e stat unitar și german, și
naționalităților „străine” nici-
când nu li-se va da autonomie.
Aciunea guvernului este numai o „apă-
rare” contra marii agitațiuni pornite
de Poloni împotriva Nemților. — Adică
Nemții atacă și totuși ei strigă, că
sânt atacați. Aceasta este tactica per-
fidă a tuturor opresorilor.

**Până unde merge șovinis-
mul?** „Drapelul” din Lugoj aduce ur-
mătorul oas foarte caracteristic pentru
era „legii, dreptului și dreptății”, cu care
atât de mult se falește guvernul lui Co-
loman Szél: Advocatul Dr. Ludovic
Kremling din Biserica-Albă, ofițer în re-
servă transpus la honvezi, a dat un re-
curs cătră reprezentanța comunală a Bi-
sericeii-albe în limba germană, ceea-ce

era în drept să facă, fiind limba proto-
colară a orașului limba germană. Acest
recurs, ajuns în mâna vicecomitelui co-
mitatului Timiș, a fost transpus camerei
advocațiale de acesta, ca să pedepsească
pe avocatul care a comis „neovuința”
de a se adresa ca avocat și honved
maghiar cătră o autoritate maghiară în
limba germană. Comisiunea discipli-
nară a camerei advocațiale a decis pu-
nerea sub acuză a avocatului Dr. L.
Kremling pe motiv, că „dispozițiile art.
de lege XLIV. din 1868 (legea de națio-
nalități) se refer numai la acei cetățeni,
cari nu știu ungurește și că nu e admi-
sibil ca un membru al corpului advoca-
țial să adreseze acte cătră autorități ma-
ghiare în altă limbă decât cea maghiară.
Acușatul prin recursul său german a ul-
tragiat tendențios limba maghiară și a
demonstrat contra statului maghiar, ceea-
ce deroga demnității advocațiale”. Fără
comentari!

Obstrucția Cehilor. O tele-
gramă din Viena anunță, că Cehii au
renunțat la obstrucție în pertractarea
proiectului despre biletele de călătorie.
E probabil deci, ca și ministrul ceh
Rezek să-și retragă demisia.

Alegerea de episcop în Arad.

— Raport special al „Tribunei”. —

Arad, 12 Iunie n.

Văduvita eparchia a Aradului azi
a fost chemată a-și alege noul episcop,
urmașul lui Iosif Goldiș.

Nouă comitate „și-au trimis pentru
acest scop deputații, pentru-ca în ședința
sinodului estraordinar electoral dela 30
Maiu (12 Iunie) 1902 conduși de drago-
stea, ce trebuie să o avem față de bis-
erică și instituțiunile noastre bisericesti
școlare, să așeze în fruntea diocesei pe
acel bărbat, care are încrederea și sim-
patia tuturor credincioșilor, și în care
mai mult își văd întrupate sentimentele
nobile și calitățile morale și intelectuale,
de cari trebuie să fie condus un păstor
sufletesc pentru a putea apăra pe de
deplin biserică noastră de atacurile și
fingerința străinilor, și a-i asigura între
ori-ce împrejurări caracterul ei na-
țional.

Mărețul act al alegerii a fost pre-
cedat de serviciul divin celebrat de in-
suși I. P. S. Sa Metropolitul Ioan Me-
fian cu asistența P. C. Lor: archiman-
dritul Augustin Hamsa, vicariul Vasi-
lie Mangra, protosincol Ioan I. Papp,
protopresbiterilor: Vasile Beles din Arad,
Toma Păcală din Orade, Gerasim Sârb
din Belințiu și Constantin Gurban, pre-
cum și a protodiaconului Dr. Iustin Su-
ciu și a diaconului Mihulin.

I. P. S. Sa Metropolitul Mejian la
9 ore sosește înaintea bisericeii cate-
drale împreună cu d-nii protopresbiteri
Ioan Papiu și Ioan Droc, secr. Leontin
Simoneșcu și Dr. E. Cristea, — unde
este întâmpinat și condus în noua bi-
serică în mijlocul urărilor și entusia-
mului general al deputaților prezenți.
Înaintea altarului i-se așează tronul
unde este înbrăcat cu odăjdile archie-
rești.

După acestea se purcede la cele-
brarea sf. liturghii, care durează până la
12, la finea căreia I. P. S. Sa Metro-
politul ține o predică despre dragostea
creștinească, acest indispensabil mijloc
pentru fericierea omenească, în lipsa că-
reia ne cuprinde ura, să înrădăcească
patima și discordia, cari ruinează și
cele mai puternice împărății și așeză-
minte. Dragostea creștinească trebuie
manifestată prin faptele nobile, amicie
și iubire unul față de celalalt și prin
recunoștință față de superiori. Tot ce
vedem măreț, frumos și nobil în lume, sânt
tot atâtea produse ale dragostei crești-
nești, ale acestui măreț simț ce l-a sedit
D-zeu în noi.

Aplause frenetice erump la finea
vorbirii la adresa I. P. S. Sale Metro-
politului Mejianu.

În tot deoursul liturghiei corul semi-
narului a cântat cu precizie cantă-
rile bisericesti după compoziția maie-
strului Dima.

După finea serviciului divin s'au
închis ușile altarului și masa presidială
s'a așezat în mijlocul naiei bisericii. I. P. S. Sa Metropolitul și prelații se des-
bracă de odăjdile archierești și se așează
în jurul mesei care era împodobită cu
2 frumoase buchete de flori naturale,
între cari erau puse și urnele pentru
efectuarea alegerii.

La orele 12 I. P. S. Sa metropolitul
ocupă scaunul presidial; la dreapta Emi-
nenței Sale ocupă loc A. Hamsa, Ioan
I. Papp, protosincol, Romul Ciorogariu
și la stânga Vasilie Mangra.

I. P. S. Sa prin o vorbire acomo-
dată împrejurărilor actuale deschide șe-
dința sinodului estraordinar, amintind
moartea episcopului I. Goldiș și propune
ca sinodul să deie expresiune marelui
doliu și recunoștinții prin scularea tuturor
membrilor prezenți. Roagă în fine pe
toți deputații, ca pentru săvârșirea ace-
stui important act să nu se lase stăpă-
niți de interese și prejudeții și numai din
pură convingere, dragoste și iubire față
de biserică să purceadă în designarea
viitorului episcop al Aradului.

Di Dr. N. Oncu cere cuvântul și în
numele eparchiei aradane mulțumește I.
P. S. Sale metropolitului Mejianu pen-
tru interesul cel manifestat față de die-

Dela expoziția de arte decora-
tive din Turin.

— Industria italiană la prima expoziție
internțională de arte decorative. — Fo-
tografia artistică. — Expoziția automobi-
lelor și cioclelor. — Expoziția inurilor, ule-
iurilor și conservelor alimentare. — Aler-
garea de cai. — Împăratul german în
Turin.

Turin, Iunie o.

Secțiunea italiană a expoziției este
o afirmațiune puternică despre ceea-ce
poate crea geniul Latinilor, care ține
înarmat, numai pentru aceea se sco-
boară în câmpul contrastat al bătațiilor
artei, pentru ca să iese încă odată în-
cununat de strălucitoare aureolă a unei
nouve învingeri.

Tot ceea-ce se poate obține din bo-
gatul loc al industriei și al artei, tot
ceea-ce se poate imagina cât se poate
de elegant și luxos, tot ceea-ce poate
canta veșnicul imn al eternului triumf
al frumuseții a fost cu belug răspân-
dit în nenumăratele sale ale și cupinii
Italiei.

Străinii cari vor veni la Turin
Germanii, Anglezii, Americanii, atât de
mândri de puterea și agnția țării lor și
cuceritoarelor lor rase, nu-și vor pute

FOIȚA „TRIBUNEI”.

INIMA LUI DINCU.

De
Maxim Gorjkij.

(Urmare și fine).

„Tu — tipau ei — tu, om netreb-
nic ce ești, tu ne aduci numai paoste!
Ne-ai răpit cu tine și ne-au părăsit pu-
terile. Moartea-i răsplata ta! Moar-
tea!”

Și fulgere și tunete întăriră jude-
cata lor.

„Voi ziserăți: »Condu-ne pe noi! —
și eu v'am condus pe voi», strigă Dincu,
înfățișându-se cu mândrie înaintea lor.
»Eu am curaj și pentru asta m'am pus
în fruntea voastră! Voi însă? Voi n'a-
veți nici măcar curajul să urmați calea
mai departe! Netrebnicii sânteiți, ca o
tîrlă de oi!»

Vorbele astea îi aprinsă și mai
rău. »Moarte ție! Morii! — urlau ei.
Și codrul răsună de ecoul urletului
lor și fulgerele tăiau întunecul. Dincu
privi la aceia, pentru cari se jertfise, și
văzu că dobitoacelor seamănă ei. Mulți

oameni erau în jurul lui, dar' fața nici
unui nu oglindia vre-o simțire ome-
nească; el înțelese — la mila lor nu
putea nădăjdui. În inima lui se aprinse
flacăra mîniei; se stînsă însă repede în-
tr-o simțire de milostivire față cu frații
săi. Iubia pe acești oameni și se gînd-
ia, că fără de el ar pieri o toată. El
ardea dorul și nerăbdarea să-l ducă
acolo, unde oăile vor fi ușoare și fără
de primejdii. În ochii lui străluciau ful-
gere de foc. Ear' ei când văzură aces-
ta, crezură că este mînie. De teama,
că vrea să se napustiască asupra lor, ei
stăteau ca niște lupi, încunjurându-l de
toate părțile, ca să-l poată mai bine
ajunge și ca să-l poată mai iute omorî.
Dar' el știa deja sufletele lor; inima lui
strălucia și mai puternic; gîndurile lor
treziră în inima lui de ânger durere și
desnădejde.

Codrul cânta mereu cîntecul-i po-
somorît, tunetul bubuia fără încetare și
ploaia curgea în valuri...

»Ce să fac eu pentru voi? strigă
Dincu, cu o voce care întrecu tunetul.
Și într-o clipă își sfășia cu mâna
lui pieptul, își amulase inima-i învîpă-
iată și o ridică sus sus peste capul său.

Și inima asta luminată străluci mai
măndru decât soarele. Și codrul întreg

amuși, luminat de marea și înflăcărata
iubire de oameni.

Dinaintea acestei aurore întunere-
cul tremurător pieri și se ascunse în hă-
țișul pădurii, colo departe, în gurile
mlăștinelor. Oamenii, uimiți încremeniră
pe loc.

»Înainte!» strigă Dincu, care se re-
peză earăgi în frunte, sus-sus deasupra
capului ținându-și inima cea de foc, ca
să lumineze calea tovarășilor lui.

Însufleții îi urmau aceștia și mi-
nunați de ceea-ce vedeau. Ear' codrul
vălăia earăgi, clătindu-și de uimire ore-
gile; ei vijăitului lui îl copleșea ecoul pa-
gilor omenești. Cu toții se aruncară în
urma lui, în urma mândrei căpetenii,
plini de curaj și răpiți de minunata ară-
tare a inimii de foc. Mai pieria și acum
câte unul, dar' fără strigăt și fără tîngu-
ire. Dincu pășia mereu în frunte și
inima lui ardea fără sfîrșit...

Ci eată că, deodată, codrul se des-
făcu în două și posomorît și tăcut se
dese în două. Dincu și tovarășii lui pă-
șiră într-o mare de lumină și într'un
aer curat, înviorat de ploaie. Vijelia
era în urma lor; rămăsese deasupra co-
drului; de jur împrejurul lor se ivia
soarele, pustia împinsă — sticla iarba
coperită de rouă și florile străluciau ca
aurul...

Se făcu seară, și în lumina soare-
lui ce sfîșia — rîul își rostogolia valu-
rile, roșu ca sângele, care țigăia cald și
puternic din pieptul sfîșiat al lui Dincu.

Murind, mândrul erou, viteazul cel
fără de teamă privia vesel în spre so-
sul fără de hotare, care zăcea înaintea-i,
înspre țeara libertății, care se întindea
fața lui; un suris de fericiere în ochii
lui și el se răsturnă la pământ și-și dete
obștescul sfîrșit.

Copacii uimiți șoptiau încet între
sine, și iarba stropită cu sângele inimii
lui Dincu le răspundea.

Ear' poporul, vesel și plin de nă-
dejdi, nici nu mai vedea că acela, care-l
conduse la fericiere, nu mai era... Da,
nu vedea nici măcar inima lui cea fără
de prihană, care tot mai ardea lângă ca-
davru lui Dincu. Un singur »oportu-
nist» o văzu și, cuprins de spaimă, își
pușe piciorul pe această mândră inimă...

Schintei țigăriră din ea, apoi se
stînsă!

Și acestea, acestea sînt luminile al-
bastre, care năntea unei vijelii se ivesc
pe pustie...

Lipsea, Martie 1902.

Trad. de Ascanio.

ceea Aradului și pentru osteneala ce și-a luat venind să conducă gedința sinodului, mărind astfel solemnitatea acestui act și prestigiul bisericii. Asigură totodată pe I. P. S. Sa, că fiecare deputat își va ține de cea mai sfântă datorie a sa, a nu lăsa din vedere interesul bisericii și al poporului român.

De notari sînt denumiți: Gherasim Sîrb, Ioan Georgia, Dr. Alex. Marta și Dr. George Popa.

De membri de încredere sînt denumiți: Il. Sa dl. Dr. Iosif Gall și Dr. N. Oncu.

Să dă cetire apelului nominal, la care răspund 59 deputați; se constată deci absența dlui Nicolau Mladin.

Constatându-se numărul recerut al deputaților, I. P. S. Sa declară gedința de capabilă pentru a aduce concluse valide și trage totodată atențiunea domnilor deputați asupra unor dispozițiuni ale statutului jorgenic, că adeocă candidații să voteze sau nu, și că numărul voturilor celor prezenți sau al votanților să fie dător de ton la formarea majorității absolute.

Să cetească §-ii 99, 100, 101 și 102 din statutul organic și după ce vorbesc vicarul V. Mangra și N. Oncu la acest obiect să decidă, că domniile candidați vor votează și că bilele albe nu vor influența formarea majorității absolute, și astfel de episcop se va declara ales acel candidat, care va întruni majoritatea voturilor votanților și nu a prezenților.

Preacuvioșia Sa protosinelul Ioan I. Papp mulțumește pentru candidarea d-sale, dar în împrejurările actuale nu poate primi candidatura și mulțumește deputaților pentru încrederea cu care l-au onorat de astădată.

Rămân deci ca candidați: Augustin Hamsea și Vasile Mangra, cari conform decisiunii de mai sus se retrag ambii din naia bisericii.

La orele 12½, s'a început în fine votarea secretă. Ioan Georgia cetește apelul nominal și deputații unul câte unul se apropie de masa prezidială pentru a-și pune încrederea în urnă.

Il. Sa domnul Dr. Iosif Gall și dl. Dr. Oncu, ca bărbați de încredere, numără gedințele și constată că s'au dat cu totul 57 de voturi.

După aceasta constatare I. P. S. Sa Metropolitul stănd în picioare scoate din urnă și cetește cu glas tare gedința de gedință și le predă bărbaților de încredere.

O nespuse agitație cuprinsă pe toți cei prezenți când cele dintău 4 voturi au fost toate ale archimandritului Hamsea.

La al 10-lea erau deja egali ambii, și tot egal s'a înmulțit numărul voturilor, până-ce Hamsea întrunește 26 voturi, aci deodată se împiedică și Mangra nu se oprește până la 29.

Atunci mulțimea începe a se mișca, un șgomot asurzitor se naște în biserică, din care se auziau strigătele mai puternice de «să trăiască Mangra», ușile bisericii s'au deschis și mulțimea s'îmbulze în biserică pentru a vedea pe noul episcop. După liniștirea spiritelor I. P. S. Sa scoate înocă gedința din urnă, pe care era scris numele dlui Ioan J

Papp și în fine ultima gedință ca a 30-ea tot cu numele dlui Mangra.

În mijlocul șgomotului și alentusiasmului comunică notarul Ioan Georgia rezultatul:

Din 57 voturi a obținut:
Vasile Mangra 30.
Augustin Hamsea 26.

Ioan J. Papp 1.

I. P. S. Sa declară pe Vasile Mangra ales de episcop al diecesei Aradului cu 30 voturi contra 26.

Ivindu-se apoi din altar V. Mangra, I. P. S. Sa îi comunică rezultatul votării.

Di V. Mangra ține o vorbire accentuând că în totdeauna în toate pornirile sale va fi călăuzit de interesele mari ale statului și ale bisericii și cel mai sublim ideal al vieții Sale va fi totdeauna cultul celui mai învredat patriotism. Doare, ca prin venirea d-sale în scaunul episcopesc, să introducă pacea, bunăînțelegerea și iubirea între credincioșii sei. Se întoarce în fine către altar, și face promisiunea solemnă, că cu sfințenie va servi sf. bisericii, supunere și credință neștrămutată va manifesta față de tron și patrie.

Mulțumește sinodului pentru încrederea, cu care atât de mult l-a onorat, și I. P. S. Sa pentru osteneala ce și-a luat cu conducerea sinodului.

I. P. S. Sa mulțumește deputaților că au binevoit a se prezenta în număr complet și cu acestea declară gedința sinodului estraordinar din 30 Maiu 1902 de închisă.

Rap.

Revistă esternă.

Bulgaria și Rusia.

Principele Bulgariei a fost primit cu deosebită căldură la curtea din Petersburg: declarații de dragoste, simțăminte de recunoștință, daruri frumoase, parade etc.

În schimb, știrea despre confirmarea lui Firmilian ca metropolit sîrb la Uscub în momentul primirii prințului Bulgariei la Petersburg a produs în Sofia un efect dezastruos. Bulgarii au mers la agenția diplomatică rusească, unde au făcut demonstrațiuni sîlbătoice contra Rusiei. — Închiderea agenției bulgare din Seres a provocat de asemenea un curent puternic în contra Rusiei.

Strălucita primire a prințului la Petersburg și visita făcută de Tar prințului au perdut mult din efectul lor din cauza confirmării lui Firmilian.

Nu este exclusă posibilitatea întinderii desordinelor.

E temere chiar de izbucnirea unor evenimente grave cari să strice pentru totdeauna relațiile serbo-bulgare.

Foile oficioase bulgare și ruse caută a prezenta visita aceasta ca platonice. Sultanul pare a o înțelege mai bine, căci o depeșă din Constantinopol spune, că primul adjutant al Sultanului s'a dus la Petersburg înaintea prințului Ferdinand al Bulgariei, sub pretext de a duce daruri Tarului din partea Sultanului. Însă adevăratul motiv al călătoriei adjutantului este de a supraveghea pe prințul Ferdinand, de care se se dă aici cu părerea, că mergerea lui la Petersburg urmărește scopuri cu totul deosebite.

E adevărat, că bănueli de acestea vin adese-ori bărbaților politici de aici, cu toate acestea, de data aceasta marea suită militară a prințului Ferdinand trebuie să fi având o estraordinară învîm-nătate.

Anglia și Burii.

O proclamațiune din Orașul Cap hotărăște, că toți răsculații cari nu sînt oficeri sau judecători de pace să fie pedepsiți numai cu pierderea pentru totdeauna a dreptului de vot, dacă se vor supune înainte de 10 Iulie. Oficerii și judecătorii de pace sînt supuși unei alte pedepse, celei cu moartea însă nu. În amîndouă cazurile se cere însă, ca răsculații să nu se fi făcut vinovați de crime de omor sau alte fapte, cari lovesc în onorurile războiului. Răsculații, cari nu se vor preda până în 10 Iulie, vor fi loviți de toată asprimea legii.

Știri mărunte.

Reichstagul german s'a amînat pentru 14 Octombrie viitor.

În 11 l. c. a avut loc investitura principelui Mohamed, noul beiu al regiunii Tunisului.

Masa studenților din Blaj.

Comisiunea de 12, aleasă pentru înființarea mesei studenților dela școalele române gr-cat. din Blaj a lansat oătră publică următorul **APEL**:

Nisuița manifestată în anii din urmă, de a înființa pe lângă școalele noastre mese pentru studenții mai săraci, isvorește din recunoașterea unei lipse mari și dureroase.

Toți cei ce se ocupă cu educațiunea tinerimii, sau se interesează de aceasta mare cauză publică, știu, că a devenit una dintre cele mai insistente necesități ale timpului, de a sări într'ajutorul tinerimii studioase și în ceea ce privește nutrețul ei trupesc. Studiul peste tot reclamă, ca o condițiune de căpetenie, un trup sănătos și bine hrănit. Sistemul instruțiunii moderne însă preținde, mai mult ca ori-și-cînd, o îngrijire serioasă a trupului, pentru-că acest sistem reclamă prin mulțimea și variațiunea studiilor o deosebită încordare a puterilor sufletești și trupesti.

Față cu numeroasele și feluritele recerinte ale instruțiunii, tinerimea noastră studioasă se găsește între niște condițiuni din cele mai slabe. În lipsă de locuințe destul de spațioase, mulți elevi ai școalelor noastre sînt osândiți a tăngi în niște căsuțe mici, umede, lipsite și de aer și de lumină; iar în privința traiului sînt în mod neîndestulitor provăzuți. Organismul nehrănit cum se cuvine însă, și angajat în același timp la cea mai încordată muncă, între stări igienice necorespunzătoare, nu numai nu se poate desvolta normal, ci slăbind își pierde toată energia și toată puterea de rezistență contra multelor și feluritelor morburii, cari ispitesc sănătatea tinerilor mai ales.

Pentru astfel de cazuri nenorocite, învățătura e costisitoare, în loc să fi fost o binefacere, a devenit un blăstăm, și toată cheltuiala de bani și de energie, depusă de cătră învățători și învățacei, a fost făcută în deșert, spre paguba ire-

parabilă a particularilor, ca și a comunității obștești.

Fiind însă, că atari pagube nu se pot delătura cu totul, trebuie deci prevenite. Și între măsurile prevenite ale acestor rele sînt și mesele pentru studenți. Importanța lor în privința aceasta este recunoscută de medicii și pedagogi deopotrivă. De aceea și la noi s'a deșteptat în timpul din urmă o preocupare publică pentru aceste folositoare instituțiuni. Scopul lor este de a oferi studenților, gratis ori în schimbul unei taxe de tot modeste, mîncare caldă, suficientă și nutritivă, mîncare odată în zi, ca astfel studenții bine prevăzuți fiind, să se poată desvolta bine și trupest și sufletește, și să poată presta cu succes muncă spirituală ce li se cere, fără dauna sănătății și vigoarei lor trupesti. În același timp ele tind a pune pe elevi, cel puțin la masă sub o inspecțiune părințască, și a împuțina astfel grijile părinților de acasă.

Dacă aici în Blaj nu ne-am îngrijit mai curînd de înființarea unei astfel de instituțiuni, este nu pentru-că am fi ignorat necesitatea și importanța ei, ci pentru-că aici a existat mai întău la Români o atare instituție.

Intr'adevăr masa studenților din Blaj s'a înființat, într'un înțeles oarecare mai larg, deodată cu însăși școalele, cari acum deapropo 150 de ani revarsă asupra neamului binefăcătoarea lumină a culturii.

Intemeietorii de pie memorie ai acestor, celor mai vechi școale românești din patrie, au prețuit de sigur foarte mult învățătura, ca hrană a vieții sufletești. Așa de sus au ridicat ei în gândurile lor sfinte actul luminării minții cu lumina înțeleptelor învățături, încât îl numiau cu o caracteristică expresie «frangerea sfintei pâine a învățături». Cu toate acestea ei nu-și uită nici de hrana trupului; mai ales că și atunci ca și acum, cu deosebire fiii țărânilor noastre împorau școalele. Astfel pe timpul episcopului Petru Paul Aron — cum spune Samuil Clain, — se aflau în Blaj deja 300 de studenți, și episcopul și ținea cu pâine, și la prasnice și cu furtură, pe unii și cu haine și cu cărți.

Exemplul fericitului fondator al școalelor, a fost imitat cu belșug de toți succesorii sei. Atanasie Rednic a lăsat școalelor toată averea sa; Grigorie Maior a înființat fondul pentru pâine, pe care toți arhierii următori l-au susținut, îmbogățindu-l așa, încât și astăzi, fiecare student cu purtare bună și progres îndestulitor este provăzut gratuit cu pâine.

Ca să nu mai amintim de numeroasele fundațiuni de stipendii, cari tot spre susținerea școlii, ne oprim la actualul mare metropolit Vancea, care a întemeiat două internate frumoase, unul pentru băieți și altul pentru fete. În aceste instituite sute de inși primesc proviziune completă pe lângă o taxă modestă, sau chiar gratuit. Dar ori-cît de mult ar fi făcut Archiereii de fericită pomenire ai Blajului pe acest teren, astăzi numai este îndestulătoare părințasea lor îngrijire, din care de altfel, atâtea sute și mii s'au împărțit și se împărțesc. Internatele cele două sînt prea strîmte, pentru a pute primi la

buna lor masă pe toți cei avisați la un traiu mai sănătos. Și chiar dacă ar avea loc să se primească, nu ar avea de unde să dea mîncare tuturor celor lipsiți. Fondățiunea de pâine deasemenea, ori-cît de folovitoare ar fi fost și ar fi, nu mai este îndestulitoare. Căci numai cu pâine și cu sfîmțiri de bucate de pe acasă nu se pot nutri studenții în mod îndestulitor.

Lipsa aceasta se simte de mult, dar' acum a sosit momentul suprem, pentru a întreprinde tot ce ne stă în putință, spre a satisface necesităților mai ardente. Ceea-ce recunoștind inteligența română din Blaj, întrunind în 16 Februarie n. 1902 într'o gedință, anume spre acest scop conchemată, a hotărît să adreseze un apel oătră toți aceia, cari au beneficiat cîndva de școalele din Blaj, sau știu aprecia importanța lor pentru poporul românesc, rugându-i să binevoiască a-și da concursul generos la înființarea unei mese pentru studenții dela școalele române gr-cat. din Blaj.

Comisiunea aleasă în acea adunare a cerut dela Prea ven. consistor metropolit din Blaj, patronul suprem al instituțiilor noastre, autorizarea de a face o colecție în favorul mesei studenților, ceea-ce și s'a și dat prin rezoluțiunea consistorială din 4 Martie 1902, nr. 1166. Drept aceea, subscribiți membri ai comisiunii de disprezece venim prin aceasta a ne împlini misiunea ce ni s'a încredințat, apelînd cu toată dragostea frățască la toate inimile generoase, cari știu prețui valoarea instituției, ce proiectăm, să slerge cu ofertele lor întru ajutor.

Prin glasul nostru cer ajutor acele așezăminte românești, cari de un veac și jumătate au revărsat lumina culturii în mijlocul poporului nostru, și cari mai mult de un secol au fost unicul nostru far cultural.

Prin glasul nostru se adresează școlile din Blaj oătră toți fiii sei și oătră fiii acelor, cari sub scutul lor s'au învrednicit de puterea învățăturilor, cu ajutorul cărora și-au făcut stăre și avere și poziție de onoare în societate.

Prin apelul nostru imploară ajutorul de recunoștință al fiilor sei acea «alma mater», care atîția fii luminați a dat vieții — și îi imploară, nu pentru sine, ci pentru acei fii ai poporului, pe cari de acum înainte vrea să-i crească și să-i învețe spre binele neamului nostru.

La vocea acestor vechi așezăminte culturale asociem și noi cu toată credința cuvîntul nostru rugător. Pentru-că noi credem firm și tare, că este acum timpul suprem, să contribuim și noi fiecare din ceea-ce ne-a dat Dumnezeu, spre a susține și desvolta acele așezăminte, pe cari tot numai archiereii noștri le-au întemeiat și susținut cu mari jertfe spre binele nostru obșteșc. Este nobil și frumos, ca la rîndul seu și inteligența să-și arete tributul recunoștinței sale pentru binefacerile primite, și să facă astfel și ea binefaceri pentru întemeierea mai bună a viitorului nostru comun.

Garanța acestui mai bun viitor și titlul de onoare al inteligenței române este tocmai faptul, că întotdeauna ea a înțeles rolul și datorința sa.

Școlile din Blaj au esperiat nu de mult cu multă mîngăiere generositatea

opri o exclamațiune de uimire — admirînd capdoperele italiene și vîzînd că popoarele latine n'au scăpătat dela înălțimea lor precum cu siguranță credeau.

Și în nobila sa inițiativă, prin care Italia a voit să ofere națiunilor civilizate ocazia de a arăta lumii progresele nouelor arte decorative, cari făcînd mai superbă casa bogatului nu desprețuiesc a se scobori la casa modestă a săracului spre a o înfrumuseța, a-și face viața mai puțin tristă; în aceasta nobilă inițiativă industria italiană a dat o probă splendidă despre valoarea sa și poate astfel, cu conștiință sigură, să aspire la onorul învingerii.

Prin varietatea și originalitatea obiectelor espuse, prin bogăția lor, prin sobra și plăcuta eleganță a ornamentațiunilor, galeria italiană n'are nimic de invidiat la celelalte galerii.

Milanul și Genua, cari merg în fruntea progresului industrial și artistic în Italia; Veneția, pururea poetico și sugestivă; Florența, cu nesfîrșitul farmec al vecinice sale frumuseți și cu un prezent demn de trecutul seu glorios; Bologna, a cărei minunată redeșteptare artistică și industrială este promisiunea unui viitor bogat de glorie, au răspuns la apelul patriotic al Turinului și au tri-

mis produsele muncii și geniului fililor lor.

Ar trebui să mă estînd prea tare voind să vorbesc chiar și numai de diferitele «ambientic». Pentru-că omul să-și formeze o idee exactă despre aceasta galerie, care completează în mod minunat secțiunea italiană, ar trebuie să-și imagineze un palat somptuos, bogat în multe saloane, unde, dacă a fost lipsă de a limita spațiul, s'a îngrămădit veritabile tesauze de artă; tot ceea-ce mîna și inteligența omului pot produce mai frumos, mai dragălaș și mai genial. Milanul se distingea în aceasta prin bogăția și gîntuzanța bizară și originală a produselor sale. Casa Bugatti și Compania espune mai multe sale cu numeroase mobile de un tip arab fantastic, îmbrăcate complet în parșmen colorat viu de un efect straniu.

Casele Iontana și Beltrami din Milan, Alberto Issel din Genua etc. espun mobile de lux, de cristal în culori de email, de sticle pictate, de faianțe.

Luartara, Giacomone e Collo, Valabrega, Martinotti, Destefanio de Turin asemenea au o cantitate mare de aparatamente, saloane, odăi de dormit etc. cu mobile impregnate de un gust eschisit și așa zicînd, mai sobru ca cele ale Mi-

lanului, cari sînt mai bogate, dar' poate prea fantastice.

Veneția espune sticlărie artistică, mosaiciuri, sculpturi în bas-reliefuri, mobile și bijuterii foarte dragute și cochete. (Va urma).

Coresp. Spirito Matteoda.

DEMONUL.

— Roman —

de

37

K. W. Clifford.

(Urmare)

Vaporul a sosit la Leghorn în zorile zilei. Merreday, deșteptându-se cu oăteva ore mai tîrziu, dintr'un somn miserabil și caprițios, întrebă cît timp vor rămănea aici?

— Până la nouă ore, domnule — răspunse cărmaciul italian. Signora a mers deja des de dimineață pe cheiu.

De relațiile ce existau între ei, nu se prea interesa. Nu aparținea lui.

— Dar s'a lăsat o mică scrisoare — continuă — pe care o aduc imediat. Aceasta a fost mica suveniră în scris ce i-a rămas lui Merreday dela Nell.

— Am plecat acasă. După ultima noapte nu ne putem întâlni mai mult. Voi afla și singură calea adevărată.

— Dumnezeu! Plec imediat în urma ei — strigă Merreday. — Când a voit însă să se pregătească de plecare, a simțit că nu își mai poate ridica nici capul de pe pernă.

X.

După-ce s'a reîntors Helène Halstead earăși în Anglia, se simțea o femeie căreia rea. Dacă prejudeca lucrul bine, abstrăgînd zilele din urmă, s'ar fi ținut însăși de o femeie bună și cinstită.

Față de Laurențiu Halstead a simțit mai ales în săptămânile din urmă dela fidanțare, o atracție plăcută și delicată. Îl știma, îl aprecia mult, îl iubea și ar fi devenit o soție admirabilă. Visurile aceste frumoase și intențiile ei, au devenit acum un haos. L-a iubit, aceasta era sigur, și dorea să se reîntoarcă dela dînsul, deși nu și putea stăpîni gândurile, ca acele une-ori să nu se abată și în alte părți. Simțea, că unicul lucru care ar putea o mîngăia, repara cele întemplate, ar fi să-și poată epîrîni capul de umărul bărbatului ei, să poată plînge în dragă voce, să-și utureze inima. Spera, că la prima lor întâlnire, întîmplarea ar fi adus cu sine, să fie în manta cea largă, să-și poată acoperi fața cu gulerul ei mare, — ceea-ce sigur ar

fi avut efect de gingășie — apoi să-și cuprindă capul acela draguț și... spera însă la sigur, că soțul ei o va ierta, o va mîngăia și în urmă s'a îndestulit cu aceea, că își imaginea numai modul mîngăierii. Cu toate aceste în adăncul inimii era supărată și nemulțumită. Simțea, că bărbatul ei n'a făcut după-cum fac eroii de romane înșelați. Ar fi trebuit să aibă loc o duioasă scenă de înțînire. A luat lucrul cam prea ușor. Cu toate aceste, după-cum se vede până aci, nici reproșuri nu i'a făcut. Pentru aceasta doar' nu ar fi fost lipsă să-l omoare pe Frank, s'au să-și tragă lui însuși un glonț.

Frank la tot oasul ar fi purces altfel. Ce-i drept, a comis un fapt rușinos, dar' trebuie să recunoască, că ar fi fost un amoret perfect. În fantazie își zugrăvea viața ce ar fi avut cu el, din exemplu după-cum a fost pe bordul vaporului. Fie că era timp senin, sau tempestat, zilele treceau într'o veselie nebună și risete absurdalnice. Acele zile, pe cari le-au petrecut împreună, erau adăno gravate în memoria ei.

(Va urma).

inteligentei române. Când în lipsa sa mare, gimnaziul din Blaj a apelat în 1893 la ajutorul public, în scurtă vreme nu mai puțin, decât 20.000 fl. i s'au trimis spre acoperirea urgentelor sale necesități.

Animat de acest frumos exemplu al virtuții românești, apelăm acum de nou, cu neclintită încredere, și ne rugăm în numele acestor școli, ca să nu li se deneghe nici acum generosul sprigin.

E vorba de a înzestra cu o nouă putere aceste școli, cari în curând vor avea să sârbaze iubileul existenței lor de 150 de ani. Nu este chip de a sârbza mai demn și mai potrivit acest dat de mare importanță istorică, decât a întemeia nouă instituții, cari să fie completarea deservită a iubileelor așezămintelor.

Sus deci inimile! Să vedem, că înțelegem rostul așezămintelor culturale românești și că știm și lucra, și jertfi pentru înaintarea și dezvoltarea lor.

Să vedem că sântem vrednici urmași ai acolora, cari între mii de suferințe și pedeci de tot soiul au știut să înfiinzeze locașuri de învățătură, spre a ne înzestra pe noi cu puterea nebiruită a culturii și moralei!

Blaj, din gedința comisiei de 12 ținută la 16 Maiu 1902.

Iosif Hossu, canonic, dir. gimn., președintele comisiei. Georgiu Muntean, director al institutului preparandilor. Iustin Br. Hodoșiu, dir. inst. de credit și economii. Patria. Octavian B. Bonfiniu, prof. gimn. Georgiu Vancsa, proprietar. Dr. Alexandru Pop, medic. Iacob Murășan, profesor de muzică. Dr. E. Dăianu, prof. de teologie, notar al comisiei. Emil Viciu, prof. gimn., dir. internatului de băieți. Dr. Iuliu Maniu, avocat arhidieceșan. Gavrilă Precup, profesor gimn. Dionisie Trifan, măiestru oritor.

Cronica zilei.

Sibiu, 14 Iunie n. 1902

Din cauza sfintelor sărbători ale Rosaliilor, numărul proxim al foii noastre va apărea numai Marți seara.

Producțiunea „Reuniunii sodalilor români din Sibiu”, ce se va ține mâine, Duminecă (ziua primă de Rosalii) în sala cea mare dela „Gesellschaftshaus” va fi interesantă din toate punctele de privire. Diletanții, în comedia „O căsnicie” — și-au dat multă silință ca să nu rămână nici de astădată cu prestațiunile lor mai pe jos de prestațiunile din „Sămbăta morților”. Comitetul reuniunii apelând la binevoitorul sprigin al publicului nostru, roagă pe toți aceia, cari din cauze independente de voință sa nu vor fi primit invitație să se privească invitați!

Confiscarea „Cărții de aur”. Ni se scrie din Făgăraș, că în 13 c. s'a prezentat judele de instrucție de acolo Năduvay la casa dlui avocat Dr. Ioan Senchea și a confiscat cartea de aur. Ceea-ce s'a făcut în Făgăraș, Blaj se continuă și în alte părți. Napasta confiscării a dat și în Bucium Sasa unde un sub jude din Abrud însoțit de notar judecătoresc și doi martori au făcut în 12 c. percheziție la banca „Detunata” ca să afle „Cartea de aur”. Cartea n'au aflat-o investigatorii, dar au dus cu sine un protocol lung. Tot în 12 c. dușul dragostei și al păcii s'a sălăsluit și asupra „Mofinului mic”, spre a confiscă „Cartea de aur”. Judele de tribunal Dr. Pál însoțit de judele investigator Vasvári au venit cu trăsura dela Sătmăr și în 12 Iunie au confiscat un exemplar aflător în posesiunea dlui paroch-protopop George Șuta. Numai înaintea cu dragostea!

„Tribuna Literară”, adăosă ca supliment la nrul nostru de azi are următorul sumar: Printre brazi, poezie de Elena din Ardeal. — Domnul Neculai. (Va urma). — Rostul firii, poezie, de Milmo. — Dionisie P. Marțianu. (Notițe despre scrierile sale). II. Chendi — O copilă dulce, dragă, poezie de Alex. Aciu. — Un filantrop, de A. — Cronici feminine — Sfaturi practice. — Glume.

Di Virgil Arion reînscătoșat. Cu bucurie aflăm, că dl Virgil Arion, iubitorul nostru amic, fost secretar de stat, deputat și avocat, care a fost greu bolnav la Paris, s'a reînscătoșat. Dl Arion a părăsit Parisul și în zilele acestor va sosi în București, unde stimătoșii și soierii Bucureștii îl așteaptă cu bucurie. Adresăm și noi amicului nostru o călduroasă salutare.

Rectificare. În sirul al treilea dela finea articolului de fond se se oțetasea: în loc de ce nu este dat, ce ne este dat.

Necrolog. Iosif Morariu sen., fost director și învățător 39 ani, a răposat în 29 Maiu c., în etate de 66 ani și în anul al 45-lea al fericitei sale căsătorii. Rămășițele pământești ale mult regretatului defunct s'au așezat spre vecinică odihnă în 31 Maiu în cimiterul bisericii gr-or. rom. din Feldioara.

Spre știre. Adunarea generală a reuniunii învățătorilor rom. gr-cat. din jurul Gherlei nu se va ține în 17 Iunie la Mintiul Gherlei, după cum s'a fost anunțat. Locul și terminul se va face cunoscut la timpul seu.

Pentru comitetul central al „Reuniunii învățătorilor gr-cat. din jurul Gherlei”: Ioan Papiu, președinte, Iosif Demian, secretar.

Convocare. Adunarea cercuală a despărțământului Torac al Asociațiunii pentru literatură și cultura populației române este convocată pe ziua de 9/22 Iunie la 4 ore p. m. în comuna Toracul-mare.

Indrăgostiți morți în flăcări. Bogdanovici Sleyo, locuitor în Aracs, în carnevalul trecut s'a însurat luându-și de soție pe Mileva Petrovici din Földvár. Căsătoria însă nu le-a fost fericită. Femeia a iubit pe flăcăul Bozaffi Dușan din Földvár, cu care înainte cu două săptămâni s'a întâlnit la țerg și i'a spus, că duce o viață neplăcută cu bărbatul seu. Bozaffi i'a făcut propunerea să fugă ambii. Părechea indrăgostită în decursul nopții a fugit la Melenze și s'a înouărit acolo. Bărbatul și tatăl femeii fugite au aflat despre locul petrecerii indrăgostiților și s'au luat după ei. Soții la casa, unde erau însoțiti au aflat ușile înouate. Fericții din lăuntru aflând că cine bate la ușă au vârsat petroleu peste vestimintele de pat, s'au culcat în pat și apoi i-au dat foc. Următorii în urmă au sput ușa — dar era prea târziu. Ambii erau arși de moarte.

Din archidieceasa de Alba-Iulia, Făgăraș. Rector al seminarului archidieceșan din Blaj, în locul regretatului Basiliu Rafiu, a fost ales, în gedința consistorială extraordinară de ieri 13 Iunie, revsimul dl canonic Dr. Isidor Marcu, fost secretar metropolitan și director al cancelariei consistoriale. În locul d sale ca director al cancelariei a fost ales dl Ștefan Pop, protonotar consistorial, rămânând ca Esc. Sa Metro-politul să-și aleagă încă un secretar.

Călindar de zi al biroului de informațiune pentru străini, Piața-mare nr. 13.

15 Iunie 1902: Galeria de tablouri a muzeului Baron Brukenthal, Piața-m. nr. 10: dela 11 ore a. m. până la 1 p. m. deschisă gratuit pentru vizitatori.

Muzeul de istoria naturală, Harteneckgasse nr. 1: deschis dela 10 ore a. m. până la 1 p. m. Intrarea gratuită.

Muzeul transilvănean carpatin, Harteneckgasse nr. 1: deschis dela 10¹/₂ ore a. m. până la 12 și jum. după prânz. Intrarea 20 bani.

Parcul „Pe sub arini” înaintea cofetăriei: Concertul muzicii regim. c. și r. de infanterie nr. 2, dela 4 și jum. ore p. m.

Grădina Hermann, strada Morii: Concertul muzicii regimentului c. și r. de infanterie nr. 2, dela 7 și jum. ore seara. Intrarea 20 bani.

Berăria mare, promenada Bretter: Concertul muzicii din Brateiu, dela 8 ore seara.

16 Iunie 1902: Galeria de tablouri a muzeului baron Brukenthal Piața-mare nr. 10: După înștiințarea servitorului dela muzeu. Intrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, Harteneckgasse nr. 1: După înștiințarea intendentului casei. Intrarea 60 bani, pentru copii 20 bani.

Muzeul transilvănean carpatin, după înștiințarea custodelui (Heltauer-gasse nr. 5, I). Intrarea 1 cor.

Promenadă, înaintea cofetăriei: Concertul muzicii orașului, dela 4 ore p. m.

Berăria mare, promenada Bretter: Concertul muzicii din Brateiu, dela 8 ore seara.

Doliul unui ziarist. Colaboratorul ziarului „Pester Lloyd” — Svoboda Lajos, a fost lovit de o grea încercare. Plecând dela redacție unde lucrase până la orele 3 după miezul nopții, a așiat acasă lampa încă tot arzând. Indată la 1 t-are în locuința sa își întreba soția: Margaretă, pentru-ce n'ai stins lampa? Nici un răspuns! Apropiindu-se de patul soției sale, îngrozit află că soția-i era moartă. Nefericita a fost lovită de gută.

Esamele la școalele medii gr-or. române din Brașov se vor ține în modul următor: Examenul de maturitate se va ține în 7 și 8 Iunie v. Examele cu școlarii privațiți se vor ține în zilele de 10-15 Iunie v. Examele publice de încheiere la gimnaziu vor fi Mercuri, în 26 Iunie v., iar la școala reală Joi, în 27 Iunie v.

Luni în 24 Iunie v. după amiază la 6 ore se va ține examenul public din gimnastică în curtea de gimnastică; în cea de timp nefavorabil, examenul de gimnastică se amână pe ziua proximă, adică pe Marți sau eventual pe Joi, la aceeași oară.

Sămbătă în 29 Iunie v. după serviciul divin, la care vor participa toți școlarii, se va încheia în mod solemn anul școlar 1901/902 distribuindu-se premiile în sala cea mare a institutului.

La încheierea anului școlar în 29 Iunie, fiecare școlar va primi testimoniu școl. și un exemplar din Anuarul școlărilor. Școlarii absenți nu vor primi Anuarul școlărilor.

La examenele acestea precum și la festivitatea de încheiere a anului școlar se invită cu toată stima părinții, amicii și binevoitorii acestor școale.

Brașov, în 27 Maiu v. 1902.

Diracțiunea.

Sinucideri în armată. La regimentul de inf. nr. 37 din Oradea-mare s'au întâmplat în săptămâna trecută două sinucideri: infanteristul D. Lovits s'a împușcat, pentru-că, deși bolnav, sergentul i'a silit să sară de pe un șant înalt de 8 metri, ear' inf. Al. Nico i'a pus capăt vieții tot prin împușcare, fiind condamnat la 4 zile carceră.

Un oraș bogat, pare a fi Basel (Basilia) din Șvițera. La ultima fașionare pentru dare sau declarat 154 locuitori din el ca milionari, având laolaltă un capital de 330 milioane franci.

O poruncă bună. Vice-comitele din Turda a dat aspră poruncă, că Duminecă și în sărbători se fie toate cărțile închise pe timpul serviciului bisericesc. Dispoziția aceasta merită să fie dată în toate comitetele.

Ce-o mai fi și asta? Contra învățătorului Coriolan Mladin din Covana (comit. Aradului) s'a introdus cercetare, pentru-că ar fi dat elevilor cărți, în cari se agită contra statului.

Timișoara, capitala Bănățului, a avut în 1900 o populațiune de 53 mii 33 suflete, între cari 18 624 Maghiari Jidani, 27 051 Germani, 4014 Români, 1973 Sârbi, restul alte naționalități.

O hotărâre înțeleaptă. Consiliul comunal din Apatin a respins propunerea de a-și boteza comuna cu numele de Băsc-Apăti.

Școala de fete din Măgurele. Cu începerea viitorului an școlar 1902-1903 se vor primi șesșsprezece eleve în institutul de fete dela Măgurele fondat de Ioan Otteleșanu și înființat de Academia Română, sub înaltul patronaj al M. S. Regelui, cărora li se vor da, conform dispozițiunii testamentare a răposatului fondator, o creștere canonică și instrucțiunea cuvenită unei „bune mame de familie, fără pretențiuni sau lux”.

Cursul va fi de cinci ani de studiu și unul de practică. În acest timp elevele vor avea toată întreținerea în institut. Sânt admise în institut copile născute din părinți români săraci, pe deplin sănătoase, cari până la 5 August 1902 au împlinit 12, dar încă nu 14 ani, au pregătire ce se dă în școalele primare din România și au obținut la terminarea cursului primar cel puțin media 7. Candidatele cu clase secundare au să prezente certificatele de clase secundare, având media cel puțin 6. Nu se admit dispense în nici o privință. Două surori sau două vaze primare nu pot fi admise în institut.

Părinții aspiranților ori reprezentanții legali ai acestora au să trimită — până la 5 August 1902 — cererile însoțite de act de naștere, act de vaccinație, act de paupertate în care se va arăta și numărul copiilor și atestat școlar despre terminarea claselor primare, la Academia Română (oalea Victoriei nr. 135), pentru comisiunea fundațiunii Otteleșanu.

Concurențele, cari nu sânt din România, se admit fără examen de primire, în virtutea atestatelor obținute în școalele similare din patria lor și au să trimită la Academia Română, tot până la 5 August, cererile însoțite de actele enumerate mai sus precum și de un atestat medical.

Crema Margareta a lui Földes. Nu numai în patria noastră și în străinătate e recunoscut, că Crema Margareta, pregătită de farmacistul Kelemen Földes din Arad, ocupă primul loc între cosmetice. În decurs de câteva zile netezegite și întinerite ori-ce față și îndepărtează ori-ce necurățenie și încredințuri de piele. E neapărat trebuincioasă pentru fiecare doamnă. Un borcănel mare 2 coroane, unul mic 1 cor. Săpunul 70 bani. Pudra (în trei culori) 1 cor. 20 bani. Se capătă la pregătitor și în fiecare farmacie. Feriți-vă de imitațiuni.

Vieța socială.

Concert în Caransebeș.

Societatea română de cântări și muzică din Caransebeș aranjază în Lunia Rosaliilor 3/16 Iunie 1902 în grădina hotelului la „Pomul verde” un concert. Începutul la 8¹/₂ ore seara. Dacă timpul va fi nefavorabil, concertul se va da Duminecă, în 9/22 Iunie a. c.

Maia in Poiana-Sibiului.

Casina română din Poiana-Sibiului aranjează în 4/17 Iunie (a 3 zi de Rosalii) maia în pădurea „Staule”, la care se invită numai pe această cale. Va cânta mnsica completă din Brateiu.

Concurs.

Pe baza deciziei p. VI. al adunării cercuale din 21 Iuliu 1901 al despărțământului XV-lea (Mociu) al „Asociațiunii” se publică concurs, pentru un premiu de un galben (20 cor.), ce se va conferi celui învățător român confesional, care va dovedi cel mai mare progres în cultivarea școlăii de pomărit.

La concurs sânt admisi numai învățătorii pe teritoriul acestui despărțământ, anume: cercurile administrative Mociu și Ormeniș.

Școala de pomărit se va cerceta prin o comisiune și pe baza raportului acesteia comitetul cercual va avea să deearnă conferirea premiului.

Terminul e 30 Iunie n. 1902. Pe tițiunile sânt a se adresa la Direcțiunea despărțământului în Catina-Katona, p. u. tot acolo.

Predarea premiului se va face la adunarea cercuală din acest an.

Mociu, la 7 Iunie 1902.

Ioan Dan, vice-president. Simion Ciuca, notar.

Bibliografie.

A apărut „Școlarul declamator” versuri scrise și alese pentru școlarii și tinerii cari declamează la esamele, zile onomastice, la concerte etc. — de Nicu Stejarel. Arad, tipogr. „Trib. Pop.”. Preț 50 fil.

„Idei politice naționale” de Lt-Colonel Gh. St. Tudoriu, oficer în retragere. Articoli publicați în diferite ziere sub pseudonimul „Veghetor”. — București Tipo-Litografia „Tiparul” Strada Covași 11.

„Români buni și Români rei”, păreri împărțite asupra activității patriotice a „Ligei culturale” — de Ovid Densușianu articole publicate în „Revista Română”, politică și literară. De vânzare la „Revista Română” Pasagiul Român 4. București. Preț 1 leu 150.

Dictionar mitologic de Gavriil Pop, canonic în Blaj. Patru broșuri. Preț fasciculului ultim 20 bani. Întreg opul nelegat costă numai 1 cor. 45 bani cu portul-postal împreună. Opul acesta umple un gol foarte simțit la noi. Se estinde pe 294 pagini 8¹/₂, și se află de vânzare la autorul în Blaj. Recomandăm cu toată căldura această interesantă carte tuturor acolora, cari doresc să-și desfășoare fantasia prin frumoasa lume a mitologiei antice.

O nouă carte de contabilitate. A eșit de sub tipar broșura „Introducere în contabilitate și contabilitatea în partidă simplă” de I. C. Panțu, profesor la școala comercială superioară din Brașov. Cartea aceasta, scrisă într-un limbaj cât se poate mai ușor, este menită a lăși cunoștințele de contabilitate dina poporul nostru. Purcând micșezele practice autorul stabilește regulile de lipsă și principiile contabilității, făcând un curs complet al acestei științe, astfel că ori-cine are interes se poate iniția cu ușurință în contabilitate. Recomandăm această carte cu deosebire învățătorilor, preoților, comercianților precum și tuturor, cari stau în legătură cu băncile noastre. Cartea se estinde pe 14 oale de tip. 8¹/₂ mare I-VIII+213 pag. Preț 2 cor. + porto postal 20 bani. Se poate procura dela librăria archidieceșană din Sibiu, dela tipografia A. Murășianu, librăria N. I. Ciurcu în Brașov și dela librăria seminarului gr-oat. din Blaj.

Probleme actuale în viața noastră națională. Cu un adaos „Tinerimea”. Articoli politici de Săgeată Reproducerea din „Tribuna”. Acesta este titlul unei foarte interesante broșuri, apărute de curând în editura „Tipografiei”, societate pe acțiuni în Sibiu. 218 pag. 8¹/₂. Preț 1 cor. 80. Interesul, cu care publicul român a primit la timpul seu articoli „Probleme actuale”, ne-a îndemnat să-i reproducem în broșură, ca să fie adunați într'un mănunchiu, spre o mai ușoară reprivire. Acești articoli se estind asupra o mulțime de chestiuni de mare importanță pentru cauza noastră națională. Sânt atinse în acești articoli o serie de planuri, a căror executare, respective punere în praxă, barem pe jumătate, ar aduce neprețuite rezultate pentru ajungerea cu un puternic pas înainte spre rezolvarea chestiunii noastre naționale. În împrejurările grele, în cari trăim noi astăzi, datori sântem cu toții să lucrăm pe toate căile posibile la asigurarea existenței noastre naționale, la crearea a nouă forțe, nouă instituțiuni de întărire. Pentru cei dorici de muncă, cu iubire de neam, ne atinși de boala indiferențismului atât de pagubitor, broșura „Probleme actuale” formează o neprețuită călăuză, o directivă în acțiunea de ori-ce natură pe câmpul larg al intereselor noastre, politice, economice ori culturale deopotrivă.

Moș Călin, novelă de Dorin. Budapest, 1901. Tipografia L. Krammer, Csömör-ut 44. Preț 20 bani.

„Versuri” de Demetrius. Un drăgăș volum de poezii a apărut în editura asociațiunii „Arta” din Buzău, cu titlul simplu de mai sus; autorul anonim Demetrius este un tiner originar din Transilvania. Volumul acesta este începutul publicării unui șir de lucrări ale scriitorilor nostri tineri. Preț 1 volumului de 160 pag., hârtie fină, 4^o este numai 2 lei. Se află de vânzare la tipografia „Crucea” în Buzău, precum și la librăria noastră.

Sosiți in Sibiu.

La 14 Iunie n. 1902.

Hotel „Imperatul Romanilor”: Mazorano, major M. Oșorheiu; Tömör, căp. Gmeiner, com. Triest; Conradshaim, șef de stație Viena.

Hotel „Meister”: Köllönte Kézdi-Vasarhely; Meder, M. Oșorheiu; Bauer, fusan, econ. Sugur; Fischer, Budapest; Eisner, Onet; Grünfeld și fiul, com. Oluj.

Hotel „Mihailu”: Popea, inv. Sadu; Popian, inv. Gurasada; Lances, inv. Comana inf. Doian, inv. Gurariu; Petras, notar.

Hotel „Central”: I. Iaros, G. Iaros, com. Făgăraș; Făgăraș; Fabrijus, intr. Ploiești; Dürer, cassar București.

Pentru redacție și editură responsabil: George Mohan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Metasă de Foulard dela 65 cr.

până la fl. 3.65 per metru pentru bluse și rocuri, precum și „metasă de Henneberg” neagră, albă și colorată dela 60 cr. până la fl. 14.56 per metru. Se trimite ori-cui franco și plătită de vamă. Mustre se trimit franco. Pentru Șvițera porto de scrisori e dublu. 16-10

G. Henneberg,

fabriță de metasă (Hf. curții ces. și reg.) în ZÜRICH

Doctorul Alexandru de Vaida-Voevod specialist pentru boale interne.

[210] 4—

Karlsbad,

ALTE WIESE, „BLAUER SCHLÜSSEL”.

Santalul Egger

întrece cu puterea lui vindcătoare mijloacele din străinătate.

E un mijloc probat, recomandat de medici

la boalele beșice și ale țevii și în toate acele casuri, în cari medicii recomandă uleiul Santal, copăivă sau cubeba.

SANTAL EGGER

e de o eficacitate surprinzătoare la boalele tineretelor, din cauza că conține uleiul curat Santal din India ostică.

Si medicii îl apreciază, recomandându-l.

Preț 1 sticle 3 cor. în provincie se trimite după anticiparea banilor cu cor. 3.40.

Nu mai cel-ce are marca de apărare, care e compusă din un cap de tigr, e veritabil.

Se capătă în mai toate farmaciile.

Depositul principal „Nador Gyógyszertár”, Budapest, VI., Váci-körut 17. 34 15-80

APEL!

Grea e munca ce trebuie să o presteze o societate comercială pe terenul economic, e cu atât mai grea, cu cât noi Românii pe acest teren de abia suntem la început. — Oamenii de inimă au înființat astfel de societăți pentru progresul comerțului, pentru sprijinirea comercianților români. — În interesul publicului mare luptă aceste societăți cu greutatea ce le împiedică din partea concurenței străine, care bine cunoscând însemnătatea ce o au și văzând viitorul ce-l vor avea, cu toate mijloacele, de multe ori nelocale, umblă să zădărnicească acțiunea lor binecuvântată. — Căci bine ved străinii, că numai prin societățile comerciale ne putem emancipa de sub greul jug economic pus prin hegemonia lor. —

Rezultatele morale ce le au societățile comerciale sunt de neprețuit. Ele pun stavilă concurenței murdare, ele ne apără de exploatarea străinilor; ce ar fi deci mai just și mai loial, decât ca să le dăm tot succursul. — Publicul nostru român de multe ori arată un desinteres neexcusabil față de societățile noastre. E deci timpul suprem, să ne stringem rindurile, să sprijinim din răspuneri societățile comerciale în munca lor grea, ca la timpul său să ne putem bucura de roadele lor binefăcătoare. —

Una dintre societățile comerciale, putem zice cea mai de frunte, este societatea noastră — Am avut de a lupta cu multe greutate, dar speranța în viitor n'am pierdut-o. Apelăm însă la bunăvoința publicului român și în interesul cauzei îi cerem sprijinul. Dacă vom lua în considerare efectele binefăcătoare ce societatea noastră le are asupra comerțului românesc suntem siguri, că nimeni nu va denega sprijinul ce îl cerem.

Mărfuri bune cu prețuri convenabile este devisa noastră și nu ne îndoiim, că de aceasta maximă ne-am ținut.

Relațiunile favorabile în cari stă societatea noastră cu cei mai de frunte producători de mărfuri, condițiunile favorabile cari aștem în stare a le oferi, ne lasă a crede, că publicul mare recunoscându-le ne va sprijini.

Negătătorii se pot convinge, că cumpărând dela noi își vor afla bun câștig și singura noastră dorință este, ca societatea noastră să fie apreciată după cum merită, ca o fortăreață care îi apără de eventualitățile ce comerțul aduce cu sine.

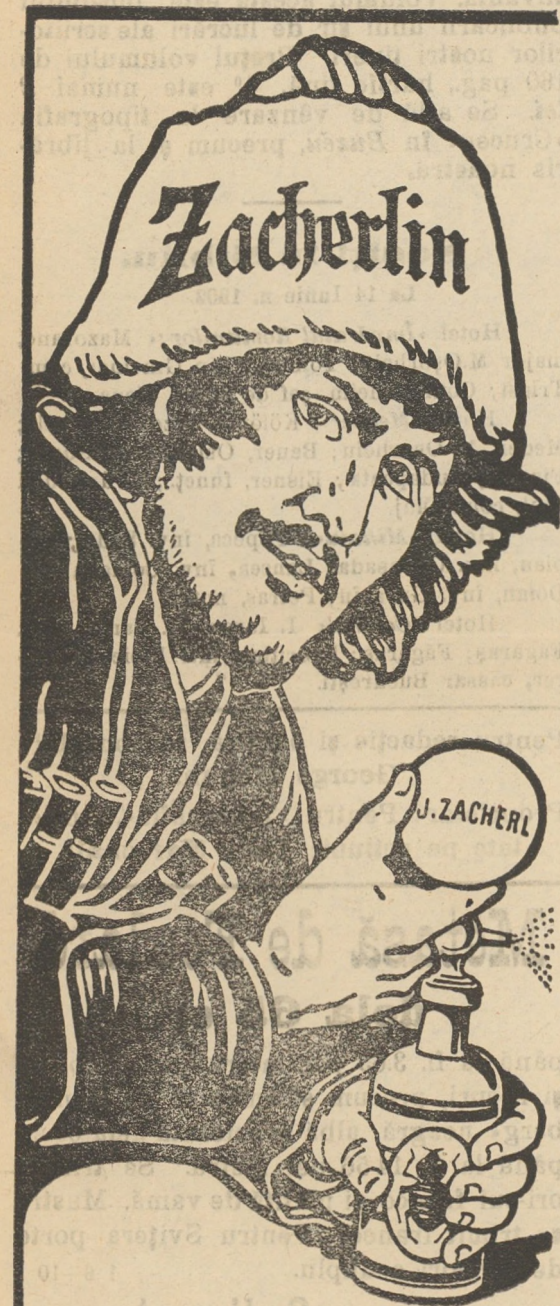
Ori-cât ar fi de mic sprijinul ce-l avem din partea oamenilor noștri, vom fi recunoscători și ori-care poate dacă vrea să ne sprijinească prin influențare directă sau indirectă.

Influențarea poate urma indirect, așa, ca pe comerciantul, care pricepându-și datorința și se provide cu marfă dela noi, prin sfatul D Voastre îi stați în ajutor, îndemnând pe alții ca să cumpere dela el. Ear' dacă s'ar afla vre-unul îndărătnic, a-i explica interesul mare economic legat de această societate și intrucât nici aceasta n'ar folosi, binevoiti a ni-l arăta nouă cu numele ca să-l putem noi convinge despre favorurile legate de societatea noastră.

De altă parte ori-ce dorință aveți Vă rugăm a o aduce societății noastre la cunoștință, și nu ne îndoiim și că întru cât aceea este între marginile posibilității, totdeauna se va împlini. Preambul asigurarea deosebitei noastre stime și considerațiuni.

213 3—5

„CONCORDIA“
societate comercială pe acții în Sibiu,
strada Măcelarilor nr. 20.



„Omoritor de insecte“
neîntrecut.

Cumpărați „numai în stiole“.

Se află în Sibiu la d-nii:

Julius Balmann,
Johann Billes,
F. Binder,
„Concordia“,
societate comercială pe acții.

Ludwig Fuchs,
A. R. Grell,
Gustav Gürtler,
Ludwig Gürtler,
Friedrich Homm,
Franz Jahn Söhne,
Victor Jauernig,
Carl Kirschner,
Josef Knoblich,

Johann Michael Klein,
Ludwig Kurowski,
J. B. Misselbacher,
J. C. Molnar, apoteca,
F. A. Reissenberger,
E. Rummler, apotecar.
G. Scheyding,
Johann Schneider,
Rudolf Schuster,
Josef Schwarz,
Carl Tartler,
Franz J. Wagner,
Wilhelm Wazek,
Josef Zimmermann.

Afară de acestea mai sunt depozitate
în tot locul unde sunt espuse placate.

Realități de vânzare.

Realitățile din Sibiu Piața lemnului
(Bauholzplatz) nr. 4, cuprinse în protocolul
funduar al Sibiuului nr. 203 A + 2 nr. topogr.
1221/2, 1697/1 și 1698/1, pe cari se află casă
de peatră cu 10 încăperi, curte mare, două
grădini și edificii economice, birtul așa numit
la „Grednadir“. se află de vânzare din
mână liberă, pe lângă condițiuni de plătire
foarte favorabile.

Informațiuni detaliate dă plenipotențiatul
Dr. Liviu Lemény, avocat în Sibiu, strada
Măcelarilor nr. 14. 217 2—3

Un Francez de naștere

predă **instrucțiunile în limba sa maternă**, precum și în **violină cant și pian**, reflectând numai la întreținere în decursul lunilor de vară; merge și la sate.

Friedrich Brath,
Sibiu, Pamântul cel mic nr. 4.
220 1—1

Sesonul de primăvară și vară 1902.

Stofe de Brünn veritabile.

Un coupon de 3.10 m. lung din care este un rând de haine de bătă complet, (surcut, gilet și pant.) costă numai
fl. 2.75, 3.70, 4.80 c. bună
fl. 6.— 6.90 c. mai bună
fl. 7.75 cal. fină
fl. 8.65 c. foarte fină.
fl. 10.— c. supra fină.

Un coupon pentru un costum negru de salon fl. 10.— precum și stofe de pardisii, de costume de turiști, stofe de per etc. etc., trimite cu prețuri de fabrică depozitul de postavuri cu bună reputație și cinstit 115 20—20

Siegel-Imhof în Brünn.

Mustre se trimit gratuit și francate.
Comande se trimit exact după mustrele alese.
Avantajele mușterilor privați sunt însemnate, dacă fac comanda direct la fabrică.

Ca specialități fine ale renumitei firme
A. Mollioh & Comp.
recomand

Vioarele de Riviera,
parfum de batiste foarte fin.

Tărite de mgdale
cu miros de vioare (pentru înlocuirea săpunului la piele fină).

Eau de Cologne-Seccession.

Depozitul:

PARFUMERIA MELTZER,
strada Cisnădiei (edificiul comandei de corp),
GUSTAV MELTZER,
fabrică de săpun și lumini, strada Gusteriței
în Sibiu. [146] 16—16

Portretul lui

Dr. Gregoriu Silași

lucrat după o fotografie, tipărit pe carton în
mărimă de 24x32 cm. îl trimite francat
pentru 30 bani.
„Tipografia“, soc. pe acțiuni.

Descrierea Ardealului.

Cine voeste să cunoască frumoasa țară a Ardealului, și cu deosebire Munții-Apuseni, patria lui Horia și lanou, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Țeara-Noastră,
descrierea părților sudice ale Transilvaniei și Valea-Murășului, apoi
Zarandul și Munții-Apuseni.
Cu 9 ilustrațiuni și o schiță.

Descrierile sunt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și a multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a. Fiecare carte costă 2 cor. (și 10 bani porto), în România 3 lei.

Totă țara noastră are apreciat în cuvinte elocvente aceste descrieri, unicele cele avute despre Transilvania în limba română:

„Liga română“, scria între altele:
„Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicație unei trebuințe ce intrădever se simțea la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primirea amabilă pe care o merită“

Comande se pot face la
Librăria W. Krafft.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.

P. T.

Ne luăm voie a vă aduce la cunoștință, că am provăzut de nou magazinul nostru cu mărfuri bune, reducând totodată și prețurile de mai înainte și prin referințele noastre favorabile suntem puși în plăcuta poziție a vă oferi pentru cumpărarea mărfurilor D-Voastră cea mai bună conveniență.

Vă invităm deci cu toată stima să faceți o încercare și suntem siguri că veți fi pe deplin satisfăcuți servindu-vă **cea mai bună marfă, cu cele mai ieftine prețuri.**

Cu deosebire vă recomandăm magazinul nostru bine asortat cu toate soiurile de cafea **prăjită și neprăjită, rafinate de zahăr compact, cubie și pisat, orezuri fine, orz străin, mazere, linte, conserve de carne și legumi, oleuri de bucate franțuzești și italiene, stafide, struguri, migdale, chocolade, cacao, gelatină, vanilie și făină veritabilă de Bănat.**

În magazinul nostru se mai află totdeauna în cea mai fină calitate **champagner, vinuri de masă și desert, toate soiurile de ape minerale străine și indigene, rum veritabil de Jamaica, cealu fin chinezesc și pesmeți, liqueururi fine, silvoriu vechiu, rachiu de drojii și trebere, precum și renumitul vin feros de China „Serravallo“.**

Mai departe recomandăm depozitul nostru foarte bine asortat cu **săpunuri de toaletă și de spălat, luminări de stearină și de seș, petrolen indigen și străin, colorii de oleu pisate și lac pentru dușumele etc. etc.**

Societatea noastră are în legătură cu magazinul de coloniale și un depărjament de mărfuri textile în cea mai bună calitate și cu prețuri moderate, dintre cari remarcăm îndeosebi: **țesături de bumbac „Sehroll“, șifon și inlet, toate soiurile de broderii albe, broderii tipărite, țesături de Sighisoara și străine, fețe de masă pentru dejun și prânz, batiste de in, bumbac și batist, cămeși bărbătești, gulere, manjete și cravate, torturi pentru împletit, croșetat etc. în toate colorile și de toate soiurile, mătășă de brodat, care nu-și pierde fața la spălat, din renumita fabrică Dolfus Mieg & Comp (D. M. C.), stofe de brodat, ață de cusut și torturi de lână de oaie (lână Harras și de Berlin) ibrișin pentru cojocari, precum și toate articolele ce se vin de bransa aceasta.**

On. mușterii dela țeară le stăm cu plăcere la dispoziție dându-le toate informațiunile dorite.

Cu stimă

„CONCORDIA“
societate comercială pe acții în Sibiu,
strada Măcelarilor nr. 20.

194 6—20

Apele cele mai ferugini-fere de nomol, **Băile** cele mai renumite ale continentului, **Idroterapia** cea mai rațională în ostul Europei, la confluența Dornei și Bistriței, într-o vale plăcută a Carpaților bucovineni, înconjurată de păduri conifere, în pitorescul triunghi între Ardeal, România și Bucovina.

„Dorna“ în Bucovina,

lângă gara Valea Putnei, deocamdată ultima stație a căii ferate secundare **Hatna—Câmpulung—Dorna** (2 ore depărtare dela Dorna) se află birje la sosirea fiecărui tren.

Durata sesonului dela 1 Iunie — 30 Septembrie st. n.

În monumentalul stabiliment de băi se aplică sistemele cele mai moderne. Serviciul idroterapii se află în mâinile unui personal bine școlit din clinica prof. Winternitz. Cure dietetice: de zăr și de lapte.

Palatul de cură (Curhaus) cuprinde un restaurant cu saloane elegante de mâncare, o cafenea și saloane de lectură, muzică, biliard și pentru diverse jocuri.

Afară de numeroase locuințe și hoteluri private, mai stau la dispoziția publicului și două hoteluri cu 70 camere și apartamente confortabile pentru prețuri moderate, cari aparțin stabilimentului de cură. Apaducte din izvoare alpine. Canalizație. Lumină electrică. Succese splendide: la boale de inimă, după sistemul dela Nauheim, cu băi acido carbonice și la arterioscleroză cu băi de nomol. Informațiuni și prospecte gratis și franco prin Administrația c. r. a stabilimentului de cură, care rezervă la comanda camere în hotelurile de cură. La întrebări medicale răspunde medicul stabilimentului de băi cons. imp. **Dr. Arthur Löbel.**

Sese medici sînt în loc, cari vorbesc românește. Apele alcaline din sursa „Ludwig-Quelle“ aprobate ca beutură dietetică și bună de amestecat cu vin și sirop, se aplică și la diverse afecțiuni catarale și se pot comanda la Administrația c. r. a stabilimentului de cură.

În lunile **Iunie și Septembrie** prețuri reduse pentru băi și odăi.

Administrația c. r. a stabilimentului de cură.

209 3—10

Friedrich Baumann,

Sibiu, strada Cisnădiei nr. 2, lângă hotelul „Împăratul Romanilor“
recomandă

noutăți ieftine de seson,

obiecte de modă, manufactură, albituri și măfuri cu cotul, între cari **tepicohe, covoare, materii de vestminte de dame, bluse, parisoare și ploiere, artioli de bicicliști și turiști etc**

Deposit în comisiune

la

Ferdinand Baumann, țesătorie premiată în Sebeșul-săsesc

cu prețuri originale de fabrică per cassa.

Cu prețuri de boltă conform preț-curentului ilustrat

albituri de lână normale originale

singur veritabile

ale profesorului Dr. Jaeger

din fabrica singur concesionată și premiată în diferite rinduri a lui

Fili W. Benger în Bregenz.

185 4—6

— Apa de Borszék, regina apelor minerale. —

„BORSZÉK“

scalde de vindecare

(Înălțime 900 m., Transilvania, comitatul Ciucului).

Sesonul băilor din 15 Iunie — 15 Septembrie.

Aer răcoros, plin de ozon. Diferite izvoare de borviz de deosebite compozițiuni, între ele cea din fântâna principală „Borszék“, cu regina apelor minerale de renume european, din fântâna „Kossuth“, foarte bogată în fer, cea din fântâna Archiducului Iosif, apoi cea din fântâna Boldizsár, neeseptionabilă pentru boale de stomac etc.

Scalde limpezi, răci, carbonice: unicele în lume, cum sunt Lobogó, Șaroș, Lazar, O-Șaroș.

Scalde calde întocmite din nou, carbonice spumegătoare, sărate, de brad, institut de cură de apă rece, massage și electricitate. În hotel și vile separate stau la dispoziție peste 600 odăi. Localitatea dispune de locuri de preumblare de peste 30 chlm. Prin codri de brazi locuri care de care mai paradice de excursiuni. Postă, stație de telegraf, gendarmerie, medic de băi — Muzică de Țigani în fiecare zi. Comunicația: Până la Reghinul-săsesc — Madefalva cu trenul. Dela Reghinul-săsesc circula în fiecare zi trăsuri iuți, cu schimbare de cai. Acestea pot fi prenotate la Kapúsy Dániel în Szász Régen.

Cu lămuriri, prospecte (în mai multe limbi), prețuri curente servește bucurosi în mod gratuit direcțiunea. 207 3—10

Apa de Borszék se poate comanda la direcțiune în Borszék.

Impărtășită la toate esposițiile lumii cu primele distincțiuni. Distinsă cu marele premiu milenar.

Se capătă pretutindeni în Sibiu în orice prăvălie cu minerale, în toate hotelurile și ospătăliile.